Serial No.:	:		
. ===== = ~ .		 	

APPLICATION FORM FOR USE OF FACILITIES IN COMMUNITY HALLS (CHs)/COMMUNITY CENTRES (CCs)

Please "✓" the appropriate box.

本處另有中文版租用社區會堂/社區中心設施申請表

Se	ction A	
	pplication use of:	□ Shek Lei Community Hall □ Tsing Yi Estate Community Hall □ Kwai Fong Community Hall □ Cheung Fat Estate Community Centre □ Lai King Community Hall □ Cheung Hang Community Hall □ Tai Wo Hau Estate Community Centre □ Cheung Ching Community Hall □ Kwai Shing Community Hall
		organisation
	Name:	(Chinese)
		(English)
	Address:	
		☐Kwai Chung Area ☐Tsing Yi Area ontact person:
	ivaine of co	ontact person.
	Fax No.:	Tel No.: (Office hour) (Non-office hour)
		dress: (If an e-mail address is provided here, it shall be presumed that the swilling to receive the approval letter for the use of facilities by e-mail.)
	☐ Success	sfully applied for the use of facilities in CHs/CCs in the last 12 months
2.	Joint organ Name:	niser(s)/Co-organiser(s) (Please fill in if appropriate) (Chinese)
		(English)
	Address:	
		Name of contact person:
		Tel No.: (Office hour) (Non-office hour)

3. Types of application and timeslots [To provide more organisations with the chance to use public resources, each organisation is allowed to apply for not more than four timeslots, of which block booking cannot exceed three timeslots and six hours per week in total. An organisation not making any block booking may apply for booking for single session for a maximum of four timeslots, but applications for the same timeslot at the same venue are limited to two. If more than two applications for the same timeslot1 at the same venue are submitted, Kwai Tsing District Office (K&TDO) will only process the first two applications.]

¹ "Timeslot" means a timeslot available for hiring by applicant organisations stated in clause 4(c) of the Guidelines and Conditions on the Use of Facilities Available in Community Halls / Community Centres in Kwai Tsing District.

(1) Date of activity:	_ Day of the v	veek:
Time of activity: From a.m./p	o.m. to	a.m./p.m. (not exceeding 6 hours)
Time for venue set-up:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
Time for venue clean-up after the activity:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
(2) Date of activity:	_ Day of the v	week:
Time of activity: From a.m./p	o.m. to	a.m./p.m. (not exceeding 6 hours)
Time for venue set-up:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
Time for venue clean-up after the activity:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
(3) Date of activity:	_ Day of the v	veek:
Time of activity: From a.m./p.	m. to	a.m./p.m. (not exceeding 6 hours)
Time for site preparation:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
Time for venue clean-up after the activity:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
(4) Date of activity:	_ Day of the v	veek:
Time of activity: From a.m./p.	m. to	a.m./p.m. (not exceeding 6 hours)
Time for site preparation:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
Time for venue clean-up after the activity:	hours	minutes (not exceeding 2 hours)
If the applicant organisation wishes to be exerthe venue, it should provide the justifications in		<u> </u>
Single session from Mondays to Fridays		
(1) Date of activity:	_ Day of the v	veek:
*Time: From a.m./p.m.	-	
	to	
*Time: From a.m./p.m.	Day of the v	a.m./p.m. week:
*Time: From a.m./p.m.	Day of the v	a.m./p.m. week:
*Time: From a.m./p.m. (2) Date of activity: a.m./p.m. *Time: From a.m./p.m.	Day of the v	a.m./p.m. veek: a.m./p.m. veek:
*Time: From a.m./p.m. =	Day of the voto	a.m./p.m. veek: a.m./p.m. veek: a.m./p.m.

^{*} The duration of each single session shall not exceed 1.5 or 2 hours, and shall be consistent with the block booking timeslots of respective CHs/CCs. For the block booking timeslots, please refer to Part II(A). If you wish to hire the partitioned hall areas of Kwai Fong CH or Kwai Shing CH at the designated timeslots, please indicate your preference in writing whether the area applied for is Partitioned Hall Area A (including the stage) or Partitioned Hall Area B (not including the stage) next to the space for "Time" for each single session applied for.

(II) Block Booking

☐ Block Booking	ΠF	ock Bookir	ıσ
-----------------	----	------------	----

Please "✓" the appropriate timeslot in the table below. Please fill in not more than 3 timeslots (total block booking time for each week: not more than 6 hours).

A. Booking of the entire hall

(Only applicable to Cheung Hang CH, Tsing Yi Estate CH, Kwai Fong CH, Cheung Fat Estate CC and Cheung Ching Community Hall)

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
9 a.m. to 11a.m. (2 hours)					
11 a.m. to 1 p.m. (2 hours)					
2 p.m. to 4 p.m. (2 hours)		#			#
4 p.m. to 6 p.m. (2 hours)					
7 p.m. to 10 p.m. (3 hours)		#		#	

(Only applicable to Kwai Shing CH, Shek Lei CH, Lai King CH, Tai Wo Hau Estate CC)

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
9 a.m. to 11a.m. (2 hours)					
11 a.m. to 1 p.m. (2 hours)					
2 p.m. to 4 p.m. (2 hours)					
4 p.m. to 6 p.m. (2 hours)					
7 p.m. to 8:30 p.m. (1.5 hours)		#		#	
8:30 p.m. to 10 p.m. (1.5 hours)		#		#	

[#] Please note the special arrangements for these timeslots of **Kwai Fong CH and Kwai Shing CH**. Please read and complete Part B below. To book the entire hall in these designated timeslots in Kwai Fong CH or Kwai Shing CH, the applicant should comply with the conditions in paragraph 1 of Appendix D of the Guidelines and Conditions on the Use of Facilities Available in Community Halls / Community Centres in Kwai Tsing District and fill in Part B below.

B. Booking of the partitioned hall areas at Kwai Shing CH and Kwai Fong CH

Note: For Kwai Fong CH and Kwai Shing CH, the designated booking timeslots for partitioned hall areas have been set as follows:

Kwai Fong CH	
Tuesdays and Fridays	2:00 p.m. to 4:00 p.m.
Tuesdays and Thursdays	7:00 p.m. to 10:00 p.m.
Kwai Shing CH	
Tuesdays and Thursdays	7:00 p.m. to 8:30 p.m.
	8:30 p.m. to 10:00 p.m.

Organisations which apply for hiring the hall in these CHs at these timeslots are only allowed to use one of the hall areas divided by electric folding partitions (partitioned hall areas) unless special arrangement is made. For details, please refer to Appendix D of the Guidelines and Conditions on the Use of Facilities Available in Community Halls/Community Centres in Kwai Tsing District". (Please note that it may take a few minutes to operate the electric folding partitions.)

Kwai Fong CH

	Tuesday	Tuesday	Thursday	Friday
	(2:00 p.m. to 4:00	(7:00 p.m. to 10:00	(7:00 p.m. to 10:00	(2:00 p.m. to 4:00
	p.m.)	p.m.)	p.m.)	p.m.)
Partitioned hall area A				
(including the stage)				
Partitioned hall area B				
(not including the stage)				
The entire hall				

Estimated number of participants: () persons

	Tuesday	Tuesday	Thursday	Thursday
	(7:00 p.m. to	(8:30 p.m. to	(7:00 p.m. to	(8:30 p.m. to
Partitioned hall area A (including the	8:30 p.m.)	10:00 p.m.)	8:30 p.m.)	10:00 p.m.)
stage) Partitioned hall area B (not including the stage)				
The entire hall				
Estimated number of participants: () persons			
	ction/Ceremony Cothers, please spec	cify	-	
Objectives:				
·	pen (for all)			
□ R6	or members/staff/te	sing District \square Cl		-
□ Ro □ Fo □ O	esidents of Kwai T or members/staff/te	sing District		-
☐ Ro ☐ Fo ☐ O Estimated number of participants: Charges to participants/audience: Yes#	esidents of Kwai T or members/staff/te thers, (please speci	sing District		
□ Ro □ Fo	esidents of Kwai T or members/staff/te thers, (please speci	sing District	/Audience:\$	
☐ Ro☐ Fo☐ O Estimated number of participants: Charges to participants/audience: Yest If yes, please state the amount chargeable	esidents of Kwai T or members/staff/te thers, (please speci- language No le per head: Partici ed, please provide ons holding fee-	sing District	/Audience:\$ her activities on a s ies and applying	eparate sheet.
Estimated number of participants: Charges to participants/audience: Yest If yes, please state the amount chargeabl If more than one activity will be organis # For those applicant organisation charges for using the facilities (ref	esidents of Kwai Tor members/staff/tethers, (please special No lethers) le per head: Particited, please provide ons holding feefer to para. 7 be	sing District	/Audience:\$ her activities on a s ies and applying	eparate sheet.

of submission for the necessary action of K&TDO.)

Mounting location: Stage Notice Board Other designated area (please specify:)
Content of the banner and/or poster:
(Please provide the relevant information such as a copy of the banner and/or poster, otherwise K&TDO may not be
able to process the application. Applicants who cannot provide the information immediately may indicate the date

The mounting period: From_____to____

4.

6. Application for use of facilities

Please read Appendix A of the "Guidelines and Conditions on the Use of Facilities Available in Community Halls/ Community Centres in Kwai Tsing District" (the Guidelines).

Please "✓" the appropriate box. (**Delete as appropriate*)

Venue	Air-Conditioning	Other facilities
	8	(Please specify the quantity in the bracket)
☐ Hall	Required	☐ Stackable Chairs ()
	_	(The applicant organisation should arrange the seating
☐ Dressing Rooms (Male / Female) *	Required	on its own.)
(only organisation applies for the use of hall could use)		☐ Foldable Tables ()
use)		☐ Public Address System ()
☐ Activity Room	Required	☐ Mic Stand ()
•	_	Handheld Amplifier ()
Activity Room (1) /		☐ Wireless Tie-clip Mic ()
Activity Room (2) *		☐ Wireless Handheld Mic ()
(only applicable to Chueng Fat Estate Community Centre)		☐ Piano ()
,		☐ Movable White Board ()
☐ Classroom/Meeting Room	Required	☐ Display Board ()
		Stanchion ()
☐ Conference Room /		(For queuing only)
Stage Meeting Room *		☐ Table Tennis Table ()
(only applicable to Cheung Ching Community Hall)		☐ Badminton Pole ()
☐ Badminton Court	Required	_ Businimon Fore ()
	D a marina d	Durington & Commun (
	Required	☐ Projector & Screen ()
		LED Wall ()
		Locker with key (Male / Female*) ()
		☐ Stage Lighting Panel ()
		☐ Television ()
		The applicant should arrange its own experienced
Others		technician(s) or operator(s) to operate the public address
(Please specify)		system and lighting panel, if necessary.
		☐ Wheelchair Lift Platform ()
		(Only for the use of wheelchair users)
		The applicant should make booking for the use of
		wheelchair lift platform at least two weeks before the date
		of activity, to facilitate K&TDO's arrangement for the
		appropriate manpower to operate the facility.

I understand that if I submit Form B after the submission of application, K&TDO will also make the arrangement as far as practicable. Since some stores/equipment may be on loan or being repaired, I understand that submitting the application as early as practicable will enhance the chance to book the stores/equipment successfully.

7. Application for exemption from payment of charges for use of facilities: Yes/No* (*Delete as appropriate)

8. Declaration and Consent of the Applicant 申請機構的聲明及同意書

The applicant hereby declares that the applicant /and joint organiser(s)/co-organiser(s)* belong to the following groups of organisations (* $Delete\ as\ appropriate$).

Applicant	Joint-organiser(s)/Co-organiser(s)	Ple	Please "✓" the appropriate box			
		1.	Subvented welfare agencies (Note)			
		2.	Subvented educational institutions, subvented schools or non-profit making schools (<i>Note</i>)			
		3.	Offices of the Legislative Councillors and District Councillors			
		4.	Charitable organisations (Note)			
		5.	Non-profit making organisations (Note)			
		6.	Local committees/organisations recognised by the Government (including Mutual Aid Committees, Rural Committees, Kaifong Welfare Associations, Owners' Corporations and Owners' Committees)			
		7.	Government departments			

Note: Please submit valid supporting documents. If there are more than one joint organiser/co-organiser, please use a separate sheet to list the category of the organisations as required above.

If the applicant organisation has, within a year before the date of this application form, hired venues in CHs/CCs with supporting documents which are still valid to date and has been granted exemption of charges, please state here to obviate the need for re-submitting documents: The applicant hereby declare that the applicant /our organisation has submitted the required documentary proof to (date), and the relevant application has been approved. (venue) on (Application no.:) Note: If the organisation applies for use of facilities in CHs/CCs for the first time, please submit valid documentary proof, such as Certificate of Registration of a Society, registered constitution, etc. If more updated document(s) is/are available, the applicant organisation should submit the document(s) within 3 working days. Otherwise, K&TDO reserves the right to revoke the use of facilities by the organisation. For the purpose of complying with the Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in Hong Kong Special Administrative Region (National Security Law) and other laws in force, the applicant declares that: (a) neither the applicant itself, its employees, agents, co-organisers, contractors nor any other persons admitted to the part(s) of the CH/CC hired by the applicant shall engage in any act or activity, which is likely to constitute or is likely to cause the occurrence of an offence endangering national security under the National Security Law or other relevant laws of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), or which would otherwise be contrary to the interest of national security, in such part(s) of the CH/CC; and the applicant itself and its employees, agents, co-organisers, contractors and all other persons admitted to the part(s) of the CH/CC hired by the applicant shall comply with the laws of the HKSAR in respect of all acts and activities held in such part(s) of the CH/CC. The applicant understands that the District Office may at any time, whenever such need arises with respect to the duty to safeguard national security, withdraw approval for the application, terminate the use of the CH/CC with immediate effect and forfeit any payment made by the applicant in relation to the use of the CH/CC and under such circumstances the applicant shall vacate the CH/CC immediately. The applicant further understands that any conduct which may endanger national security or breach other laws in force will be reported to the law enforcement agencies. The applicant understands that in applying for exemption from payment of charges for use of facilities, the applicant and the joint organiser/co-organiser (if any) should satisfy the conditions set out in Appendix A of the Guidelines and should not take any profit out of the activity. The applicant hereby declares that all the above information given in this application is true and correct and that the applicant has read and agreed to observe the requirements and conditions for use of the above facilities as set out in the Guidelines and Conditions on the Use of Facilities Available in a CH/CC and its Appendices attached to this form. The applicant fully understands and acknowledges that any breach of any of the requirements or conditions will result in the cancellation of the right to use the CH/CC immediately without compensation of any kind. Signature Official stamp of applicant (only applicable to the applications Name submitted by organisations)

Note:

The personal data provided in this form will be used for the processing of applications for use of facilities in CHs/CCs. They may be disclosed to relevant parties for the same purpose. For correction of or access to the personal data thus provided, please write to the Access to Information Officer, Kwai Tsing District Office, 10/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T. For enquiries on the application for use of CHs/CCs, or requests for amendments to the details of the activities to be organised, please call 2433 5133 (applicable to Cheung Hang, Tsing Yi Estate, Cheung Fat CCs/CHs), 2497 7091 (applicable to Cheung Ching CH) or 2494 4519 (applicable to other CCs/CHs in the District).

Position

Date

Section B

То:	(Approving Of	ficer)	(For Officia	al Use Only)
	_, , , , ,			
The above application is /is not* recom				
grounds that the applicant (and the joint or organisation (HAD Standing Circular No.			long(s) to	
Facility		c charge	Air-condit	ioning charge
Multi-purpose hall	\$ x	hrs = \$	\$ x	
Dressing room	\$ x	hrs = \$	\$ x	
Conference room	\$ x	hrs = \$	\$ x	
Sub-total:	<u>\$_</u>		\$_	
	Total:	\$		
Standard notification letter is attached. Remarks (if any)				
Date				
		()
Section C			LO in charge	
To: LO in charge		(via Finance &charged)	& Supplies Section, K&	zTDO if fees are
The application				
has not been approved				
and exemption of charges as set of	out in Section B	above have been	approved	
has been approved at charges as s attached.	set out in Section	n B above. A co	opy of the standard not	ification letter is
Date		()
		•	Approving Officer	,
			11 0 33	
Section D				
T. 10'. 1				
To: LO in charge Demand Note No.		issued	on	·
Demand Note No.		Issued	on	·
Date				
		(Post title)
		Fina	nce & Supplies Section	, K&TDO
Section E				
The proposed activity has been cancelled. The Section, K&TDO for the processing of refund to				
Date				
		()
* Delete as appropriate			LO in charge	
Defete as appropriate				

Serial No.:

Kwai Tsing District Office

Booking Form for Community Halls (CHs)/Community Centres (CCs) Stores/Equipment

fo	or On-site Use
·	he stores/equipment after submission of Form A)
ease "" the appropriate box	
Applicant organisation Name: (Chinese)	
(English)	
Address:	
	☐ Kwai Chung Area
Name of contact person:	E-mail address:
Tel No.: (Office hour)(After	office hour) Fax No.:
Our organisation would like to book	CH/CC*
☐ Hall ☐ Dressing Room (Male/Female	
☐ Classroom ☐ Activity Room ☐ Badmint	ton Court Others (Please specify)
on(Date) from	a.m./p.m. toa.m./p.m.
	ores/Equipment
(Please specify the c☐ Stackable Chairs ()	quantity) (*Delete as appropriate) □ Projector & Screen ()
(The applicant organisation should arrange the	☐ LED Wall ()
seating on its own.)	☐ Locker with key (Male / Female*) ()
☐ Folding Tables ()	☐ Stage Lighting Panel ()
Public Address System ()	☐ Television ()
Mic Stand ()	
Handheld Amplifier ()	The applicant should arrange its own experienced
Wireless Tie-clip Mic ()	technician(s) or operator(s) to operate the public address
Wireless Handheld Mic () Piano ()	system and lighting panel, if necessary.
Movable White Board ()	☐ Wheelchair Lift Platform ()
Display Board ()	(Only for the use of wheelchair users)
Stanchion () (For queuing only)	(0.11) 101 0110 010 01 (1.11001011011 0.0012)
Table Tennis Table ()	The applicant organisation should make booking for the
☐ Badminton Pole ()	use of wheelchair lift platform at least 2 weeks before the
	date of the activity, to facilitate K&TDO's arrangement
	for the appropriate manpower to operate the facility.
	ission of application, Kwai Tsing District Office will also make t
	res/equipment may be on loan or being repaired, I understand the
	rill enhance the chance to book the stores/equipment successfully erve the conditions for use of the above facilities as set out in the stores of the stores are successfully erve the conditions for use of the above facilities as set out in the stores.
	available in a CH/CC and its Appendices attached to this form.
cial stamp of the applicant organisation	Signature:
	Name:
	Post:
	Date:

Note:

The personal data provided in this form will be used for the processing of applications for use of facilities in CHs/CCs. They may be disclosed to relevant parties for the same purpose. For correction of or access to the personal data thus provided, please write to the Access to Information Officer, Kwai Tsing District Office, 10/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T. For enquiries on the application for use of CHs/CCs, or requests for amendments to the details of the activities to be organised, please call 2433 5133 (applicable to Cheung Hang, Tsing Yi Estate, Cheung Fat CCs/CHs), 2497 7091 (applicable to Cheung Ching CH) or 2494 4519 (applicable to other CCs/CHs in the District).

L	٦.		-	_	
г	U	ľ	П	ш	١.

Estimates of Income and Expenditure for Fee-charging Activity

收費活動收支預算表

Please complete the following statement and return it with the Application Form for Use of Facilities in Community Halls (CHs)/Community Centres (CCs) to Kwai Tsing District Office.

請填妥以下的收費活動預算表,並連同租用葵青社區會堂/社區中心設施申請表交回葵青民政事務處。

Name of activ	vity:								
活動名稱:	-								
Date and time	e of activity	:							
活動日期和明	時間:								
Estim	ated Income	預算收入	Estimated Expe	nditure 預算支出	Remarks 備 註				
<u>It</u>	em 項目	Amount 款項	<u>Item 項目</u>	Amount 款項					
	Total 總數:		Total 總數:						
Estimated Balance 預算活動結石	*盈餘	us / Deficit / Bre / 虧損 / 收支平							
Other remark	s :								
其它備註									
I hereby cert	tify that the	above informati	on is true and corre	ect.					
兹證明上述	資料真實無語	作。							
			Signature 簽署	罢:					
			Name 姓名:						
			Post 職任	次 :					
Official stam	p of organisa	tion	Name of organisatio	on :					
(if applicable)		機構名和	機構名稱					
申請機構正式	式印鑑 (如遞	通用)	Date 日其	期:					

Application No:

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

To: Kwai Tsing District Office

Exemption from Charges for Use of Facilities in Community Halls (CHs)/Community Centres (CCs) Statement of Account

Section	on A: Basic Information				
Name	e of CH/CC:				
Facili	ties to be used:	Name of	activity:		
Appli	cant organisation:				
Date of activity:			of activity:		
Numl	per of participants:				
Sectio	on B: Balance (as at)	
(A)	Total Income (Details at Section C)		\$		
(B)	Total Expenditure (Details at Section	on D)	\$		
(C)	Balance [(B)-(A)]		\$		
Section	on C: Details of Income				
	Items	Number	/Quantity	Unit Rate (\$)	Total Amount (\$)
e.g. 1	: Participant/audience fee				
e.g. 2	: Sponsorship by Company X				
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
				Total:	
Section	on D: Details of Expenditure				
	Items		Expend	liture (\$)	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
	Tot	al:			

Application N	0.
Application is	0.

Section E: Declaration by Authorised Person of Applicant Organisation

- 1. I hereby declare that all the information given in the above sections are true and accurate. All incomes (including sponsorships and donations) have been fully listed in Section C.
- 2. The applicant organisation and joint organiser/co-organiser (if any)

☐ have not made any profit from the	e activity	V
-------------------------------------	------------	---

		have made p	rofit(s)	from	the activity	and a	agree to	pay th	e charges	for use	of facili	ties to th	e Gov	ernment
--	--	-------------	----------	------	--------------	-------	----------	--------	-----------	---------	-----------	------------	-------	---------

	Signature	: _	
	Name	: _	
	Post	: _	
	Name of organisation	: _	
Official Chop of			
Applicant Organisation	Date	: _	

Remarks:

- 1. This statement of account is only applicable to fee-charging activity which has been exempted from the charges for use of facilities in CHs/CCs.
- 2. If a fee-charging activity has been exempted from the charges, the applicant organisation must submit a self-certified statement of account within one month after conclusion of the activity.
- 3. The applicant organisation need not attach any receipt(s)/supporting document(s) to the self-certified statement of account when it is first submitted. However, as the District Office will conduct random checks on the statements of account of fee-charging activities which have been exempted from the charges, the applicant organisation must retain the receipt(s) and supporting document(s) for the activity for two years. Production of such receipt(s) and supporting document(s) for examination is required if the self-certified statement of account in respect of the activity is selected for random check.
- 4. The personal data provided in this form will be used for the processing of applications for use of facilities in CHs/CCs. They may be disclosed to relevant parties for the same purpose. For correction of or access to the personal data thus provided, please write to the Access to Information Officer, Kwai Tsing District Office, 10/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T. For enquiries on the application for use of CHs/CCs, or requests for amendments to the details of the activities to be organised, please call 2433 5133 (applicable to Cheung Hang, Tsing Yi Estate and Cheung Fat CCs/CHs), 2497 7091 (applicable to Cheung Ching CH), 2494 4518 (applicable to Kwai Shing, Shek Lei and Tai Wo Hau CCs/CHs) or 2494 4519 (applicable to Kwai Fong and Lai King CHs).